



# Preciso Vision

**Congratulazioni per l'acquisto del termometro Safety S.p.A.**

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima di usare il termometro per la prima volta, e di conservare in un luogo sicuro. La funzione di questo apparecchio è di misurare la temperatura corporea.

Congratulations on your purchase of Safety S.p.A. thermometer. Please read the instructions carefully before using the thermometer for the first time, and keep these in a safe place. This product is intended for the measurement of human body temperature.

## SIMBOLOGIA UTILIZZATA / SYMBOLS USED

	Marchio di Conformità alla direttiva 93/42/CEE e successive modifiche intervenute / Mark of conformity with Directive 93/42/EEC and subsequent amendments
	ATTENZIONE! ATTENTION!
	Consultare il manuale d'uso / Consult the user manual
	Conservare in luogo fresco ed asciutto / Store in a cool dry place
	Temperatura di immagazzinamento e trasporto / Storage and transport condition / Temperatura skladiščenja in prevoza
	Lotto di Produzione / Production Lot
	Codice Identificativo del prodotto / Product ID code
	Fabricante / Manufacturer Wuxi Medical Instrument Factory Co., Ltd No.43 Xixin Road, Zhangjing, Xibei Town, Wuxi City, Jiangsu, 214194 - China
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Authorized representative in the European Community
	Distributore / Distributor

**ITA** **Preciso Vision**, è un Termometro Mercury Free, utile alla misurazione clinica della temperatura corporea quando posizionato in sito ascellare oppure orale o rettale.

## Condizioni di Utilizzo e Stoccaggio

Principio di misurazione: Dilatazione termica di una lega liquida calibrata

Visualizzazione Dati: Meccanicamente su una scala graduata calibrata.

Range di misurazione: 35 ~ 42°C

Intervallo minimo di scala: 0.10°C

Accuratezza di misura (a 37°C e 41°C): +0.10 a -0.15°C

Limiti ambientali di funzionamento: +20°C ~ +30°C

Limiti ambientali di spedizione/stoccaggio: -10°C ~ 42°C

- La temperatura ambientale ideale per una corretta misurazione dovrebbe essere compresa tra i 20 e i 30°C. Nel caso il termometro sia stato conservato in un ambiente con temperatura inferiore a 20°C, prima di utilizzarlo è necessario mantenerlo per 1-2 ore in un ambiente con temperatura compresa appunto tra 20 e 30°C oppure per una decina di minuti in un ambiente con temperatura compresa tra 30 e 35°C.

- Se la temperatura ambiente è superiore a 35°C, immergere la punta del termometro in acqua fredda per circa 10-20 secondi, scuoterlo per abbattere la colonna di riferimento e quindi posizionare subito nel sito di misurazione.

- La temperatura deve essere inferiore a 42 °C quando viene immagazzinato e trasportato al fine di evitare danni irreparabili.

- Dopo l'utilizzo ricordarsi sempre di far scendere subito la colonna di metallo liquido, quindi eseguire una corretta igienizzazione/pulizia e riporre sempre il termometro nella custodia plastica di protezione per evitare qualsiasi danno o rottura che possa porre in essere condizioni di pericolo.

**IMPORTANTE: Preciso Vision** è dotato di un pratico astuccio lente/abbattitore specificatamente studiato per una facile visualizzazione della misurazione ottenuta e per l'abbattimento rapido e sicuro della colonna di metallo liquido. Se desiderate far scendere la colonna di metallo liquido è sufficiente inserire il dispositivo nell'abbattitore blu della custodia plastica, facendolo scorrere all'interno degli appositi anelli di contenimento e blocco, quindi serrare fermamente, tra pollice e indice, la parte terminale della linguetta plastica posta all'estremità del supporto e procedere facendo oscillare velocemente il termometro come se fosse un pendolo sino a quando la colonna liquida scende sotto i 36°C. Durante questa operazione la custodia a lente trasparente NON DEVE essere inserita sull'abbattitore blu. Terminata una misurazione, per leggere meglio il risultato ottenuto, inserire il termometro nell'abbattitore e di seguito nella custodia trasparente che, grazie al suo effetto lente, aumenterà sensibilmente la vostra capacità di leggere il risultato.

## Metodo di misurazione

È importante ricordare che la lettura della temperatura corporea dipende dal posto in cui viene misurata.

### Ascellare (posizionandolo sotto il braccio)

Se si posiziona il termometro sotto l'ascella si ottiene una temperatura superficiale che può oscillare approssimativamente fra 0,5° C e 1,5° C in meno rispetto alle temperatura rettale negli adulti. Una volta posizionato il termometro, il paziente deve tenere il braccio serrato al corpo, senza esercitare pressione ma assicurando un contatto tra bulbo ed ascella. Il tempo medio di misurazione per questo metodo è di circa 5 minuti. È opportuno notare comunque, che non si può ottenere una lettura esatta se, ad esempio, le ascelle si sono raffreddate. In questo caso, si consiglia di prolungare il tempo di misurazione di circa 2 minuti per ottenere la lettura più precisa possibile che corrisponda il più possibile alla temperatura corporea.

### Orale (posizionandolo in bocca)

In bocca vi sono diverse zone calde. In generale, la temperatura orale è di 0,3° C - 0,8° C inferiore alla temperatura rettale. Per garantire una lettura quanto più precisa possibile, posizionare la punta del termometro sulla sinistra o sulla destra della radice della lingua. La punta del termometro deve essere a costante contatto con il tessuto durante la lettura e deve essere posizionata sotto la lingua. Tenere la bocca chiusa durante la lettura e respirare regolarmente con il naso. Non mangiare o bere nulla prima della misurazione. Il tempo della misurazione media è di circa 3 minuti.

### Rettale (posizionandolo nel retto)

Questo è il metodo più preciso dal punto di vista medico, in quanto è il più vicino alla temperatura del corpo. La punta del termometro è inserita con cautela nel retto per un massimo di 0.5 cm. Il tempo medio di misurazione è di circa 3 minuti.

## Prima di procedere con una misurazione ricordate sempre che:

1. La colonna di metallo liquido deve essere portata sempre al di sotto dei 36°C prima di iniziare una misurazione.
2. Prima di ogni utilizzo è necessario eseguire una corretta pulizia / disinfezione / sterilizzazione del termometro (in base al tipo di applicazione, all'ambiente ove utilizzato e all'uso singolo o promiscuo). Sterilizzare in alcool ad uso medico o in tubi plastici di sterilizzazione.
3. In caso di misurazione rettale è consigliabile l'applicazione di un lubrificante specifico prima dell'inserimento.
4. È opportuno evitare di fare attività fisica, così come di fare il bagno, mangiare o fumare almeno 30 minuti prima di effettuare la misurazione.
5. Evitare di effettuare la misurazione ascellare dopo l'applicazione di deodoranti rinfrescanti o con particelle di argento o altro. La loro applicazione può interferire in parte con la corretta misurazione

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

1. L'impiego di termometri clinici per la misurazione orale della temperatura è assolutamente sconsigliato in bambini di età inferiore a 10 anni;
2. I pazienti in cui il termometro viene applicato a livello orale, devono prestare la massima attenzione ad evitare di masticare, parlare, giocare, correre o muoversi sino a quando il termometro non viene rimosso dalla bocca;
3. L'uso rettale del termometro sui bambini dovrebbe essere applicato in un ambiente silenzioso, sotto controllo continui e sostenendo il termometro con una mano per evitare che lo stesso possa penetrare troppo in profondità o scivolare verso l'esterno.
4. Verificare sempre almeno una volta l'anno, l'integrità strutturale del dispositivo.

## Precauzioni sulla sicurezza

- Questo termometro deve essere usato esclusivamente per la lettura della temperatura corporea (febbre).
- Questo termometro non è progettato per applicazioni speciali (ad esempio termometri per bambini prematuri, termometri per ovulazione etc.);
- L'apparecchio deve essere utilizzato seguendo le informazioni fornite nel presente manuale.
- Questo apparecchio deve essere adoperato solo per l'uso a cui è destinato e secondo le indicazioni fornite in questo manuale. Un uso diverso deve essere considerato errato e pericoloso.
- Fabricante e Distributore non possono essere ritenuti responsabili dei danni dovuti per un uso o uno stoccaggio improprio.
- In caso di malfunzionamento rivolgersi solo al servizio assistenza del Distributore o ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal Fabricante.
- L'apparecchio non deve entrare a contatto con acqua calda.
- Non esporlo ad alte temperature o alla luce diretta del sole.
- Non far cadere il termometro. Non è resistente all'urto.
- Non pulirlo con solventi, benzina o benzene. Pulire solo con acqua o disinfettante.
- Il corpo termometro è fabbricato in vetro, un materiale molto fragile e potenzialmente pericoloso in caso di rottura, così come potenzialmente dannoso se ingerito, il metallo liquido contenuto al suo interno e che potrebbe fuoriuscire in caso di rottura del corpo in vetro. Per questo motivo, non lasciare mai il termometro nelle mani dei bambini.
- La febbre persistente, specialmente nei bambini, deve essere curata dal medico. In presenza di stato febbrile, consultare sempre il medico di fiducia.



L'UTILIZZO DI QUESTO TERMOMETRO NON SOSTITUISCE IL PARERE DEL PROPRIO MEDICO

## SMALTIMENTO

Il corpo di questo dispositivo è in vetro e al suo interno è contenuta una lega di metalli liquidi composta da gallio (68% - 0.544g), indio (20% - 0.16g) e stagno (12% - 0.096g) e in considerazione della sua fragilità per evitare dispersione dei materiali, questo termometro clinico deve essere maneggiato sempre con estrema cura. Nel particolare, si deve prestare attenzione a non far cadere mai lo strumento e a non sottoporlo mai a trattamenti o forze che possano provocare danni e rotture. Nel caso di rottura, procedere sempre raccogliendo i vetri e il metallo liquido fuoriuscito, utilizzando un panno morbido bagnato di acqua e sapone. Raccogliere con attenzione ogni residuo e quindi gettare anche il panno utilizzato per questa operazione.

## Specifiche Tecniche

Modello di riferimento: CR.W00 (REF 22855 - Preciso Vision)  
 Dimensioni: Lunghezza Bulbo = 14 ± 3mm  
 Lunghezza termometro = 125±5mm  
 H/W = 12.1/8.8 mm  
 Peso: circa 7.2 g senza custodia  
 Grado Protezione all'acqua: Impermeabile

## Requisiti legali e linee guida

Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea sui Dispositivi Medici 93/42/EEC. Il dispositivo è conforme ai requisiti previsti dalla norma EN12470-1: 2000 + A1: 2009, "Termometri clinici - Parte 1: Termometri a dilatazione di liquido metallico in vetro con dispositivo di massimo".

## Controllo di taratura

Questo termometro non richiede ulteriore taratura periodica o a lungo termine.

## Garanzia

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di emissione del documento di acquisto. I danni causati dall'utilizzo scorretto non sono coperti da garanzia. La garanzia è nulla in caso di manomissione, se il difetto è causato da un utilizzo improprio o se il danno non è dovuto a difetti di fabbricazione (caduta accidentale, trasporto inaccurato, ecc.).

Per Informazioni e Assistenza dall'Italia contattate il Numero



ENG

**Preciso Vision** is a Mercury Free thermometer, useful for clinical measurement of body temperature when positioned in axillary, oral or rectal position.

#### Use and Storage conditions

Measurement principle: Thermal expansion of a calibrated liquid alloy  
Data Display: Displayed mechanically on a calibrated graduated scale.  
Measurement range: 35 ~ 42°C  
Minimum scale interval: 0.10°C  
Measurement accuracy (at 37°C and 41°C): +0.10 to -0.15°C  
Environmental operational limits: +20°C ~ +30°C  
Shipping/storage environmental limits: - 10°C ~ 42°C

- The ideal environment temperature for correct measurement should be between 20 and 30°C. If the thermometer has been kept in an environment with a temperature below 20°C, before using it, it is necessary to keep it for 1-2 hours in an environment with a temperature that is between 20 and 30°C or kept for approximately ten minutes in a room with a temperature between 30 and 35°C.
- If environment temperature exceeds 35°C, immerse the tip of the thermometer in cold water for approximately 10-20 seconds and then shake it in order to lower the reference column and then position it immediately in the site used for measurement.
- Temperature must be below 42 °C when stored and transported in order to avoid irreparable damage.
- After use, always immediately lower the liquid metal column, then correctly sanitize/clean it and place it back in the protective plastic cover, in order to avoid any damage or breakage that may place it in a dangerous situation.

**IMPORTANT: Preciso Vision** model is equipped with a practical lens / blast chiller plastic case specifically designed for easy viewing of the measurement obtained and to safely and quickly lower the liquid metal column. If you wish to go down the liquid metal column, simply insert the device into the blue blast chiller of the plastic case, sliding it inside the special containment and blocking rings, then firmly tighten, between thumb and forefinger, the terminal part of the plastic tab placed at the end of the support and proceed by swinging the thermometer quickly as if it were a pendulum until the liquid column drops below 36 ° C. During this operation, the transparent lens case **MUST NOT** be inserted on the blue blast chiller. After a measurement, to better read the result, insert the thermometer in the blast chiller and put everything in the transparent case which, thanks to its lens effect, will significantly increase your ability to read the result

#### Measurement method

It is important to remember that the body temperature reading depends on where it is measured.

#### Axillary (positioning it under the arm)

If the thermometer is in axillary position, a body surface temperature is obtained that can result between 0.5°C and 1.5°C less than rectal temperatures measured in adults. Once the thermometer has been positioned, the patient must keep his arm tight against his body, without applying pressure but ensuring contact between the bulb and the axilla. The average measurement time for this method is approximately 5 minutes. It is worthwhile to note however that it is not possible to obtain an exact reading if the axillas are cooled down. In this case, it is recommended to extend measurement time by approximately 2 minutes in order to obtain the most precise as possible reading that corresponds as much as possible to body temperature.

#### Oral (positioned in the mouth)

In the mouth there are various hot areas. In general, oral temperature is 0.3° C - 0.8° C lower than rectal temperature. In order to guarantee a reading as precise as possible, position the tip of the thermometer on the left or right of the root of the tongue. The tip of the thermometer must be in constant contact with tissue while reading and must be positioned under the tongue. Keep the mouth closed while reading and breath regularly using nose. Do not eat or drink anything before measurement. Average measurement time is approximately 3 minutes

#### Rectal (positioning it in the rectum)

This method is the most precise from a medical point of view, since it is the closest to body temperature. The tip of the thermometer is carefully inserted into the rectum a maximum of 0.5 cm. The average measurement time is approximately 3 minutes.

#### Before proceeding with a measurement, always remember that:

1. The liquid metal column must always be brought under 36°C before starting a measurement.
2. Before each use it is necessary to correctly clean/ disinfect/sterilize the thermometer (depending on the type of application, the environment where it is used and single or prismatic use). Sterilize in medical use alcohol or in plastic sterilization tubes.
3. In case of rectal measurement, it is recommended to apply a specific lubricant before insertion.
4. It is best to avoid physical activity, as well as taking a bath, eating or smoking at least 30 minutes before carrying out the measurement.
5. Avoid axillary measurement after applying refreshing deodorants or deodorants with particles of silver or other. Their application may interfere in part with a correct measurement.

#### IMPORTANT PRECAUTIONS

1. The use of clinical thermometers for oral temperature measurement is extremely inadvisable in children that are under 10 years of age;
2. Patients to whom the thermometer is applied orally, must pay careful attention to avoid chewing, talking, playing, running or moving until the thermometer is removed from the mouth;
3. Rectal use of the thermometer on children must be applied in a silent environment, under constant control and sustaining the thermometer with a hand in order to keep it from penetrating too deep or sliding outwards.
4. Always verify, at least once a year, structural integrity of the device.

#### Safety precautions

- This thermometer must be used exclusively to read bodily temperature (fever).
- This thermometer was not designed for special applications (for example thermometers for premature babies, ovulation thermometers, etc.);
- The device must be used following the information provided in the attached documents.
- This device must only be used for its destined use and according to instructions supplied in this manual. A different use must be considered incorrect and dangerous.
- Manufacturer and Distributor cannot be considered liable for damages due to an improper use or storage.
- In case of malfunctioning, only contact the distributor's after-sales service or an after-sales service center authorized by the Manufacturer.
- The device must not come into contact with hot water.
- Do not expose it to high temperatures or direct sunlight.
- Do not let the thermometer fall. It is not impact resistant.
- Do not clean it using solvents, petrol or benzene. Only clean using water or disinfectant.
- The thermometer body is made of glass, a very fragile material that is potentially dangerous in case of breakage. In the same way it is also dangerous if swallowed, the metal liquid contained inside may come out if the glass body were to break. For this reason, never leave the thermometer in children's hands.
- Persistent fever, especially in children, must be treated by a physician. In presence of fever, always consult your physician.



**USING THIS THERMOMETER DOES NOT REPLACE YOUR PHYSICIAN'S ADVICE**

#### DISPOSAL

The body of this device is glass and inside it contains an alloy of liquid metals made of gallium (68% - 0.544g), indium (20% - 0.16g) and tin (12% - 0.096g) and considering its fragility, in order to avoid dispersing the materials, this clinical thermometer must always be handled with extreme care. In particular, one must pay attention to never let the instrument fall and never subject it to treatments or force that may cause damage or breakage. In case of breakage, always proceed by picking up glass and liquid metal that may have come out, using a soft cloth soaked with water and soap. Carefully pick up any residue and throw away even the cloth used for this operation.

#### Technical Specification

Model References: CR.W00 (REF 22855 – Preciso Vision)  
Size: Bulb length= 14 ± 3mm  
Product length = 125±5mm  
H/W = 12.1/8.8 mm  
approx 7.2 g without plastic cover  
Weight:  
Degree of protection against liquids.: Waterproof

#### Legal requirements and guidelines

This product conforms to the European Directive on Medical Devices 93/42/EEC. The device conforms to the requirements foreseen by standard EN12470-1: 2000 + A1: 2009, "Clinical Thermometers - Part 1: Metallic liquid in glass thermometer with maximum device".

#### Calibration control

This thermometer does not require any additional periodical or long term calibration.

#### Warranty

This product is covered by a 2 year warranty starting from the date the purchase document was issued. Damages caused by an incorrect use are not covered by warranty. The warranty is void in case of tampering, if the defect is caused by an improper use or if the damage is not a result of manufacturing defects (accidental fall, careless transport, etc.).



**Wuxi Medical Instrument Factory Co., Ltd**  
No.43 Xixin Road, Zhangjing, Xibei Town,  
Wuxi City, Jiangsu, 214194 - China



**Lotus NL B.V**  
Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA,  
The Hague, Netherlands



**Safety S.p.A.**  
Via G. Di Vittorio, 17  
20813 Bovisio Masciago (MB) - Italy